

# 惡劣天氣期間上課指引

## Class Arrangement Under Inclement Weather

### 1) 強風訊號 Strong Wind Signal

1 號或 3 號強風訊號：照常上課 Strong Wind Signal No. 1 or 3: classes as usual.

8 號或以上烈風訊號：取消上課 Gale or Storm Signal No. 8 or above: classes cancelled

### 2) 暴雨警告 Rainstorm Warning Signal

黃色及紅色暴雨警告：所有上課照常。

Amber & Red Rainstorm Warning Signal: All classes as usual

黑色暴雨警告：所有上課取消。情形與 8 號風球相同。

Black Rainstorm Warning Signal: All classes cancelled just as Typhoon Signal No.8

### 3) 八號風球及黑色暴雨警告下的詳細安排：

Arrangements under Typhoon Signal No. 8 and Black Rainstorm Warning

訊號在下列時間或以後生效 If the warning is hoisted or in force at or after...	受影響之校務 (停課時段 / 時間) Affected school affairs (closing period/time)
上午六時 6:00 am	日間課堂、考試 上午 (上午九時至下午二時) All morning classes and exams (9:00am-2:00pm) will be cancelled
中午十一時 11:00am	日間課堂、考試 下午 (下午二時至下午六時) All afternoon classes and exams (2:00pm-6:00pm) will be cancelled
下午三時 3:00pm	夜間課堂、考試 晚上 (下午六時至下午十時) All evening classes and exams (6:00 pm -11:00pm) will be cancelled

若課堂/考試已開始 If classes and exams already started

訊號 Signal	課堂 Classes	考試 Exams
八號或以上之烈風訊號 (正懸掛或天文台公布將於 2 小時內懸掛) Typhoon No. 8 or above is hoisted / will be hoisted in 2 hrs according to HK Observatory broadcasting	立即停課 Classes suspend	除非考試場地危險, 否則考試繼續進行 Exams continue unless the venue is dangerous
黑色暴雨警告 Black Rainstorm Warning Signal	立即停課 Classes suspend.	除非考試場地危險, 否則考試繼續進行 Exams continue unless the venue is dangerous

當以上惡劣天氣警告信號除下時 When the above Bad Weather Warning Signals Removed

時間 Time	課堂/考試安排 Classes /Exams
上午六時前 Before 6:00am	上午九時後的課堂 / 考試將如常進行 All classes/exams after 9:00am will be held as scheduled
上午十一時前 Before 11:00am	下午二時後的課堂 / 考試將如常進行 All classes/exams after 2:00pm will be held as scheduled
下午三時前 Before 3:00pm	下午六時後的課堂 / 考試將如常進行 All classes/exams after 6:00pm will be held as scheduled
下午三時或以後 At or after 3:00pm	當天課堂 / 考試將取消 All classes/exams on that day will be cancelled

因惡劣天氣而取消的課堂, 學院將不作補課安排。

Classes cancelled due to inclement weather will not be made up.

因惡劣天氣而取消的考試, 將於稍後時間另行通知補考之安排。

Exams cancelled due to inclement weather will be rescheduled later.